

咪咪太郎

中国语版 ☆139 号 2021 年 4 月

滋贺县国际协会 志愿者团体「咪咪太郎」

住所：大津市におの浜1-1-20 plaza 淡海 2 楼

电话：077-523-5646

电子邮箱：mimitaro@s-i-a.or.jp

网址：https://www.s-i-a.or.jp/zh-cn

脸书：https://www.facebook.com/siabiwako



信赖的巨大力量

这期咪咪太郎，访问了建筑施工公司「未来コーポレーション」采访了该公司代表守山市的（Singh Bhupendra Man）先生。



作为留学生从尼泊尔来日已 17 年。因观光旅行参观了广岛和平纪念馆资料馆，从那毁灭性的破坏状况得以重建，我被日本的力量所感动。因此，便决定来日留学。在大阪语言学校学一年日语后，志愿学习日本优秀的建筑技术而进入大学专攻了建筑。建筑系教学严格，1、2 年级时不仅是语言问题，在学习方面因制图与汉字写得不好等，还真是吃了许多苦。上学期间，我在烤肉店与酒店打两份工，每天都很忙。但因周围都是有人情味的大阪人，所以也交了许多朋友。大学毕业后就职于大型建筑公司，被分配到设计施工管理部门，工作在滋贺县。工作 12 年后，去年在守山市创立了自己的公司。事务所就设在自家的隔壁。滋贺县自然灾害少，有让人轻松舒适享受生活的地域风气。妻子教周围人英语，孩子们在附近的学校上学。独立的当初虽有不安，但拖大家的口头互传，客人也在增加，现在很忙。

我的公司承接工程范围较广。从厨房、浴室、厕所等与水道有关的小工程，到家屋店铺的设计施工，内部翻修等。我认为外国人既然在日本工作，了解日本语言、文化是不可欠的，更重要的是行动时要考虑日本的基本常识与礼法。我来日后一直生活在日本人之中，所以对日本文化毫无违和感，也没有身在国外的感觉。当然在工作上如果不像日本人那样好好地认真地完成，就不能与客人长期相处。另外，我的工作不仅与客人打交道，还要与各行业的匠人协同工作，

所以我深知如果不及日本人的话，自己的工作就难以取得进展。另外，在工作中也没有人把我当成外国人。在统括各种各样的工作方面，如果没有有关实际作业的知识与技术，也无法向匠人发出细致的指示。在这一点上，是得益于多年在公司工作积累的经验。

实际上，对于建筑工作来说，在工程现场既脏又累的工作很多。我自身的想象也曾是大学建筑系毕业，是在公司穿着西装搞设计。所以在现实中偶尔也会想为了什么要干这种活呢，也有因此而迷茫的时候。那时，是妻子“你是为了什么上大学求学并奋斗到如今的呢？”提醒鼓励的话，使我重新振作，坚持到如今。自己的所想是努力将现在的工作做好，也许前面会有令我喜悦的事情。大家都会有各自的目标，通往前方的路会有种种，也许会有难以到达目的地的情况，那时也要竭尽全力地走好现在的路，无论什么人都必须由自己开路前行。开创前行之路的原动力是学习。特别是青少年时，为了将来前行的路更加广阔，希望能珍惜学习的机会。留学生的各位切不要只打工而失去自己原有的目标，在日本一定要将日本独特的技术与经验学到手。我还在边工作边为考取一级建筑师的目标而努力学习。

我从尼泊尔来日，因为良好的人际关系才使我能走到今天。因此，我会无比地珍惜这人际间的链接纽带。在工作上，有给我提供小工程的客人，渐渐地为我提供了大的工程。客人的信赖，给与我努力工作的力量。与人建立起信赖关系很不容易，但是，破坏这种关系却是一瞬间的事。因此，今后我会更加努力奋斗，绝不辜负大家对我的信赖。



去日本医院看病的须知

○请携带保险证

“保险证”是指在医院挂号看病时出示的证明，由您所在的公司或市政府发行。在日本的医院出示保险证，就可按照国家规定，享受医疗费只需付百分之三十的待遇。但是如果忘了携带保险证，不但需要自己支付全额的医疗费用，而且各个医院的医疗费不是按国家标准收费，而是自由设定的。这样有可能要交更多的费用。所以在去医院以前，一定带上保险证。将来“个人号码卡”可以代替保险证使用，所以请您尽早申请个人号码卡。

○保险证不能用的时候

在日本一般的医院和药局都可以使用保险证。可是有的医院不能使用，比如民间疗法等达不到国家标准的治疗，以及美容整形以及矫正牙齿等不影响日常生活的治疗。打预防针和体检以及人工流产也不属于保险的对象。在工作和通勤途中受伤的话，公司职员除了健康保险以外，还加入了劳动灾害保险，劳动灾害保险能够补偿损失。请您向公司咨询。不过这种情况不能使用保险证，请注意。

【去医院看病，尽量节省费用】

在假日或夜间得了急病，也能就诊的医疗设施当然让我们安心了。可是，根据您去的医院和时段或看病方式的不同，有可能造成医疗费高涨，或需要另加费用。

◇就诊时间以外看病，要另加费用

就诊时间以外（夜间、清晨、节假日（星期天·节假日）、深夜）看病的话，除了通常费用还要另外加钱。此外，在药局开药的话也一样。请在医院的网页等确认就诊时间以后再去看。

◇没有介绍信去大医院看病，需付特别费用

去大医院看病如果没有“介绍信”的话，需要付5000日元以上的特别费用。所以，请先在附近常去的医院就诊，有必要再请医生开介绍信，然后去大医院就诊。

◇去很多医院就诊，医疗费增高

如果以“症状没有改善”“离家太远”等理由换医院的话，中途换医院每次都需要付“初诊费”，因需要重复检查和投药，医疗费会增高。所以请您决定常去的医院就诊。

感受春天的美丽，让身心焕然一新♪



在日本开始流行新冠肺炎以后，已经是第二个春天了。为了不把疫病传染给别人，自己也不被感染，我们戴上口罩，好好洗手和消毒，在与他人保持适当距离的情况下，也不要忘了去欣赏一下美好的春季！

★ 家庭菜园收获的果菜可以点缀您的餐桌！

温暖的黄金周让人们想去活动一下身体。同样，植物也在阳光的沐浴下茁壮成长。在家庭菜园亲手种植蔬菜瓜果，既能得到收获的喜悦，还能将新鲜的蔬菜摆在餐桌享用。我们可以尝试，在庭院或阳台或者借一块农田来种植蔬菜。



很多团体管理和运营租借农园。有的地方备有停车场或出租农具，设置厕所等设施。关于可否租借农园的情况和利用方法，请咨询各市村的办事处或 JA（农业协同组合“农协”）等。

★ 骑自行车去发现滋贺的魅力！

滋贺县拥有丰富的自然和悠久的历史。我们平时没有去过的地方，可以用上半天~1天的时间，骑着自行车就能周游的景点很多。让我们骑上自行车去发现滋贺的魅力吧！



没有自行车的人，县内有不少租车的店铺，有的免费。

县内的租车店铺 →



自行车线 →



★ 登上滋贺的古城！

在滋贺县，中近世（1184年~1867年）之间，建造了大约1300座的古城。特别是战国时代，滋贺县自古有着“治理近江者，必能治理天下”之说。因此成为众位武将争权夺位的舞台。我们也登上古城，去寻访历史的足迹吧。

除了被誉为国宝的彦根城以外，这里还有织田信长建筑的“安土城”以及丰臣秀次建筑的“八幡山城”等有名的古城，成为滋贺的观光名所。



滋贺古城迹的巡游路线 →



はちまんやまじょうせき はちまんぼり あづちじょうせき のぶなが やかた あづちじょうこうこくがくほくぶつかん こくほうひこねじょう さわやまじょうせき
（八幡山城迹・八幡堀→安土城迹→信長の館→安土城考古学博物館→国宝彦根城→佐和山城迹→
ながはまじょうれきしほくぶつかん おだにじょうせき
長浜城歴史博物館→小谷城迹）

咪咪太郎信息

可饱享春色的推荐景点

◆ 琵琶湖眺望台

坐缆车升到 1100m 山顶，从山顶眺望台可以眺望以琵琶湖为首的京都、大阪街景，还有日本海侧的群山，如全景立体画。

地址：天津市木戸 1547-1
电话：077-592-1155



◆ La Collina 近江八幡 (ラ コリーナ近江八幡)

在美丽的自然环境中建有草葺房顶的建筑物，在建筑物中有以和式与洋式点心为中心的各种店铺。有餐馆、咖啡馆、专门店等。为您推荐新出炉的年轮点心！

地址：近江八幡市北之庄町615-1
电话：0748-33-6666



◆ 滋贺县农业公园花之丘 (ブルーメの丘)

园内有 4 片花田，不同的季节将开满不同的鲜花，4 月上旬到下旬是欣赏郁金香的季节。

地址：蒲生郡日野町西大路 843
电话：0748-52-2611



◆ 有关 HIV/AIDS 的咨询

对有关艾滋病与人类免疫缺陷病毒感到不安时，或想了解更多一些时，可以打电话咨询。

在滋贺县除了县内各保健所可以受理咨询以外，也有生活咨询顾问电话咨询。

◇ HIV 咨询专用电话

电话：077-524-0051

每周一、周三 9 点~12 点



◇ 艾滋病检查

- 各保健所受理艾滋病检查。检查后，当天即可出结果。(需要确认检查时，当天不能出结果。)
- 检查免费，可匿名申请检查。
- 因为需要预约，所以欲检查者，请与各保健所联系商谈。



咪咪太郎的新闻



◆ 县营住宅随时招租住户

县营住宅年 4 次定期招租住户。一部分住宅还将随时招租。(有租住条件)

询问 滋贺县营住宅管理中心

电话：077-510-1500

电话：077-510-1501 (可用葡萄牙语)



◆ 2021 年祝日的变动！

今年祝日有所变动，请关注。

海之日 7 月 19 日 (周一) → 7 月 22 日 (周四)

体育之日 10 月 11 日 (周一) → 7 月 23 日 (周五)

山之日 8 月 11 日 (周三) → 8 月 8 日 (周日) *

*8 月 9 日 (周一) 为串休日

◆ 支付税金有困难的人

因新冠感染症蔓延而无力支付国税、地方税、保险费的人，请去相关机构咨询有关缓期支付与减免制度。

♡ 新冠疫苗接种

新冠疫苗接种按优先顺序接种，免费。请按各市町村通知。

SIA 的通知

~奖学金信息~

(公财) Orizuru 会 (おりづる会)、向因交通事故失去父亲或者母亲，以及父母亲的滋贺县县民孩童支付奖学金、入学给付金、升级支援金。(到高中毕业)

询问 Orizuru 会 (おりづる会)

大津市京町 4 丁目 1-1

滋贺县厅道路保全科内

电话：077-528-3682

滋贺外国人咨询中心 (滋贺县国际协会内)

有担心的事或想知道的事等，什么事情都可以，请电话咨询。将用各种语言为您提供帮助。还有免费法律咨询。

电话：077-523-5646 Fax：077-510-0601

电子邮箱：mimitaro@s-i-a.or.jp

下期咪咪太郎预定 7 月发行